

# Koper

## Capodistria



MESTNA OBČINA KOPER  
COMUNE CITTÀ DI CAPODISTRIA



WINNER



# VIVRE KOPER

Les anciens chroniqueurs et historiens situent les débuts de la ville de Koper – qui portait le nom de Justinopolis – pendant la deuxième moitié du VI<sup>e</sup> siècle. Les liens commerciaux et politiques avec les patriarches d'Aquilée et de Venise entre les Xe et XIII<sup>e</sup> siècles ont permis à Koper (Caput Histriae ou Capo d'Istria) de se hisser parmi les villes dominantes de la péninsule istrienne. Par rapport aux autres villes d'Istrie, elle jouissait de toute une série d'avantages d'un point de vue stratégique, c'est pourquoi elle est devenue la capitale de l'Istrie vénitienne sous l'égide de la République de Venise dès la fin du Moyen-Âge. Grâce à sa situation stratégique, l'île de Koper a permis le développement d'une ville puissante et fortifiée dès le Moyen-Âge. Ses atouts en termes de transport et de défense et son lien direct avec l'arrière-pays proche ou lointain ont directement influencé la formation d'une ville dense et fortifiée qui s'étendait sur toute la superficie de l'île dès les XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles.

## Numéros de téléphone en cas d'urgence

Secouristes 112  
Pompiers 112  
Police 113  
Assistance routière 1987



## Centre d'information touristique de Koper

Titov trg - Piazza Tito 3  
6000 Koper

T: +386 (0)5 664 64 03

Courriel: [tic@koper.si](mailto:tic@koper.si)

Suivez-nous sur

Visit Koper | #visitkoper

@Koper\_Istra | KoperIstra

[www.koper.si](http://www.koper.si)



I FEEL SLOVENIA

[www.slovenia.info](http://www.slovenia.info)

Éditeur: Mestna občina Koper / Tirage: 2 000 exemplaires  
Photo: Ubald Trnkoczy, MOK, SPIRIT Slovenija / Texte: Salvator Žitko, MOK



## T.O.P 10 KOPER CENTER / Que faire ?



01

### Brise du sommet

Le beffroi de la ville de Koper (campanile) doit absolument être au programme de votre journée, qui sera assurément exceptionnelle et inoubliable. Lancez-vous dans la montée des 204 marches de la tour et admirez la vue splendide qui s'ouvre sur la ville depuis le sommet du beffroi de Koper.



06

### «Une mobylette qui résiste à tout»

En Istrie slovène et dans toute la région de la Primorska, il n'existe probablement aucune maison ni famille dans laquelle au moins un produit Tomos ne trouverait sa place, soit pour son côté pratique et son prix avantageux, soit pour les succès sportifs de ses pilotes. Découvrez les raisons de la fierté des habitants concernant les produits TOMOS ainsi que la richesse de son patrimoine en visitant cette collection inestimable.  
Informations : +386 (0)41 753 232



02

### Faites-vous conter l'histoire du Palais prétorien

Découvrez l'histoire passionnante et le riche patrimoine culturel de l'ancienne ville vénitienne en visitant le célèbre hôtel de ville, le Palais prétorien, qui abrite une pharmacie rénovée, la salle des mariages, la salle du maire et la salle du conseil municipal.



07

### Une ville dans la ville

Koper est très étroitement lié avec le port de fret international qui a été pendant des décennies la seule fenêtre slovène ouverte sur le monde. Il se visite en bus. En raison de l'accès limité, merci de réserver votre visite à l'avance.

Plus d'informations : Office de tourisme de Koper ou [portkoper@luka-kp.si](mailto:portkoper@luka-kp.si)  
[www.zivetsipristanisem.si](http://www.zivetsipristanisem.si)



03

### Le marché

Découvrez l'atmosphère d'un marché animé et dégustez des produits typiques locaux. Préparez-vous à essayer des plats authentiques de l'Istrie pendant la visite du marché ou dans l'un des restaurants locaux du centre-ville.



08

### Étonnants trésors de la gastronomie istrienne

Faites-vous plaisir en découvrant les trésors exceptionnels de la gastronomie istrienne, accompagnés d'une dégustation spéciale de véritable huile d'olive d'Istrie, et découvrez des vins régionaux sélectionnés. Vous pouvez aussi vous offrir une pause café à la Loggia de la ville – l'un des plus anciens cafés de Slovénie. Les saveurs istriennes vont vous régaler!



04

### Au contact de l'Histoire et de la modernité

Visitez la maison Hiša Carpaccio, vieille de presque 700 ans, et son exposition interactive consacrée aux œuvres de Carpaccio. Cherchez grâce à la technologie les détails intéressants et mystérieux des retables. Après cette inoubliable expérience, dégustez-vous dans un luxe de saveurs et dégustez d'excellents desserts régionaux comme les hroštolc, les « fritole », appelés également les miske (petites souris), ou le célèbre dessert Carpaccio 500 au café Kavarna Triglav. Venez vite! Informations : +386 (0)41 55 66 44, [www.pokrajinskimuzejkoper.si](http://www.pokrajinskimuzejkoper.si)



09

### Contribution à un mode de vie sain

Bienvenue au centre olympique de loisirs sportifs Bonifika, où vous pouvez prendre soin de votre corps et de votre esprit tout au long de l'année. Des courts de tennis, des terrains de jeux pour enfants, un stade d'athlétisme et des pistes de course à pied y sont à votre disposition.



05

### Session shopping

Les ruelles anciennes de Koper se prêtent idéalement à la flânerie, et la riche histoire de la ville est passionnante à découvrir. Mais le shopping offre aussi des moments fort plaisants. Rédigez une liste de vœux et faites votre choix parmi les différents centres commerciaux des environs. Vous ne le regretterez pas.



10

### Plongez dans la mer Adriatique

Nous vous invitons à tremper vos pieds dans la mer Adriatique, et à vous amuser tranquillement sur la plage de Koper ou de Žusterna, à proximité.



## 01 Titov trg (La place Tito)

Avec ses édifices à caractère profane et religieux qui représentent les styles gothique, Renaissance et baroque dans toute leur splendeur, la place centrale (ancienne Platea Communis) distille encore aujourd'hui une ambiance artistique raffinée et subtile qui retient l'attention et suscite la curiosité et l'admiration des visiteurs, qu'ils viennent de la région ou de contrées lointaines. La place a acquis sa forme actuelle dès le XV<sup>e</sup> siècle, lorsque le Palais prétorien a été édifié au sud de la place. Il abritait les sièges des podestats et des capitaines de Koper, ainsi que le conseil supérieur (Maggior consiglio). L'édifice, de style gothique et Renaissance, a subi des transformations de style baroque au XVII<sup>e</sup> siècle. Les vestiges de la première loggia de la ville (Lobia vetus), qui datent du XIV<sup>e</sup> siècle, sont visibles sous le portique à l'entrée de la Čevljarska ulica (la rue des cordonniers). La limite ouest de la place est fermée par la Foresteria et l'Armeria (l'armurerie) des XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles. La Foresteria arbore un portail Renaissance « Del Corte ». Ces deux bâtiments abritaient autrefois les bureaux de la ville, un dépôt d'armes et le crédit municipal ou mont-de-piété (Monte di Pietà).

La loggia de la ville a été bâtie pendant la deuxième moitié du XV<sup>e</sup> siècle, en style gothique vénitien caractéristique. Au XVII<sup>e</sup> siècle, un étage lui a été ajouté et elle a subi certaines transformations. Depuis le milieu du XIX<sup>e</sup> siècle, son rez-de-chaussée abrite Loggia, le café de la ville.

La cathédrale Sainte-Marie-de-l'Ascension a été édifiée au XV<sup>e</sup> siècle en styles gothique et Renaissance. Son intérieur a été « baroqué » au XVIII<sup>e</sup> siècle. Elle abrite de nombreuses œuvres d'art de maîtres vénitiens, dont Vittore et Benedetto Carpaccio, Antonio Zanchi et d'autres. Son trésor recèle de nombreux objets précieux comme notamment un coffret d'ivoire byzantin (IX<sup>e</sup> – XII<sup>e</sup> siècles), un calice et un grand ostensorio du XV<sup>e</sup> siècle, un buste de Saint-Nazarario et un antiphonaire de Nazario da Giustinopoli, enlumineur originaire de Koper.

Adossé à la façade de la cathédrale, le beffroi de la ville était à l'origine un édifice roman fortifié, qui a été transformé en campanile du XV<sup>e</sup> au XVII<sup>e</sup> siècle. C'est aujourd'hui un remarquable belvédère qui offre un magnifique panorama sur tout le golfe de Koper et son arrière-pays.

**KOPER CARD**  
CARTE TOURISTIQUE  
MONUMENTS - EXPERIENCES - REDUCTIONS

**SAUVEZ**  
DÉCOUVREZ LE CENTRE HISTORIQUE  
UTILISEZ LA CARTE COMME UN SOUVENIR

www.koper-card.si

TIC KOPER, Tilov trg 3, Koper  
T: +386 5 6646 403  
E: tic@koper.si

**Koper**  
Capodistria



- INFORMATIONS TOURISTIQUES
- CENTRE MÉDICAL, PHARMACIE
- GALERIE, MUSÉE
- ÉGLISE
- BUREAU DE POSTE
- SENTIER PÉDESTRE
- LOCATION DE VÉLO
- MARINA
- STATION-SERVICE, NON STOP
- HÉBERGEMENT
- PARKING, PARKING COUVERT
- THÉÂTRE, CINÉMA
- BANQUE
- POSTE DE POLICE
- BELVÈDÈRE
- PLAGE, PISCINE
- STATION DE BUS
- GARE FERROVIAIRE

## T.O.P 10 KOPER CENTER / Que voir ?

 <p><b>01 Titov trg (Place Tito)</b> La place centrale de la ville, autrefois dénommée Platea Communis, est l'une des plus belles places médiévales du nord de l'Adriatique. Entrée payante pour les visites guidées. Plus d'informations : +386 (0)5 664 64 03</p>	 <p><b>06 Musée régional de Koper, maison de Carpaccio et collection ethnologique</b> Sur la porte d'entrée du palais Belgramoni-Tacco, où se trouvent les locaux du Musée régional, vous pouvez observer l'unique heurtoir de bronze encore conservé de tous les anciens palais de la ville. Plus d'informations : +386 (0)5 663 35 70 ; www.pokrajinskimuzejkoper.si Entrée payante.</p>	 <p><b>10 Cave viticole - Vinakoper</b> La plus grande cave viticole de l'Istrie slovène, avec le plus grand foudre de bois de Slovénie, qui est également l'un des plus grands d'Europe. Horaires : Lundi - vendredi : 8 h 30 - 19 heures Samedi : 8 heures - 13 heures Plus d'informations : +386 (0)5 663 01 01 Distance du terminal passagers : environ 2 km Réservation souhaitée pour la visite de la cave viticole et la dégustation de ses produits. Entrée payante pour les visites guidées et les dégustations.</p>
 <p><b>02 Retable de V. Carpaccio (1516)</b> La représentation du protecteur de la ville, Saint-Nazario, portant une maquette de la ville dans ses mains, est la plus ancienne représentation de l'ancienne ville insulaire. Exposé dans la cathédrale de Koper. Horaires : ouvert tous les jours sauf pendant les messes (les messes sont célébrées du lundi au samedi à 9 heures et 19 heures, les dimanches à 8 heures, 10 heures et 19 heures). Pour plus d'informations : www.zupnije.rkc.si/kp-stolnica Entrée gratuite.</p>	 <p><b>07 Bastion Belveder (Baluardo del Belvedere)</b> Unique élément de fortification conservé de l'ancien mur d'enceinte. À la fin du XIXe siècle, le rez-de-chaussée du bastion était utilisé pour la production et le stockage de vins et de liqueurs.</p>	<h3>Promenade dans Koper</h3> <p>Une promenade dans le vieux centre de Koper dévoile une foule de curiosités et fait découvrir les différents styles des siècles qui ont façonné cette cité côtière vivante et attrayante tout au long de son développement historique.</p> <p>▲ Pour commencer notre balade de la ville, rendez-vous place Tito - la place principale - avec les édifices publics les plus importants : le Palais prétorien, l'Armeria (magasins d'armes) et la Foresteria (hôtel), la loggia, la cathédrale Notre-Dame-de-l'Assomption et la tour de la ville. Sous le portique du Palais prétorien, nous partons dans une rue pittoresque qui est aussi la plus importante de Koper - « Calegario » (Čevljarska ulica - la rue du cordonnier) -, qui a gardé une note d'une rue commerçante d'artisans du Moyen Âge. Ensuite, notre balade nous amène à travers la partie basse de la rue Župančič devant le palais baroque Carli nous conduisant vers la place plus vaste de Prešeren ▲ avec sa fontaine typique Da Ponte (datant de 1666) et la porte Muda, qui reforme la partie sud de la place. La porte Muda qui servit auparavant de douane pour le paiement d'impôts, est construite dans le style Renaissance arborant des décorations héraldiques (1516) dans lesquelles on retrouve le blason de la ville avec ses rayons du soleil. La porte est reliée aux restes des anciens remparts de la ville, qui délimitaient également l'ancien espace urbain. Jusqu'à la place Carpaccio ▲, notre promenade se poursuit à travers la rue du port (Pristaniška ulica), devant le marché et le vieux port, et après quelques pas, nous sommes à la Taverne, l'ancien entrepôt de sel qui ferme, par le côté Est, la place Carpaccio rénovée et la maison Carpaccio (dans la tradition de résidence du peintre vénitien Vittore et de son fils Benedetto Carpaccio) et la colonne de Sainte Justine, dédiée à la mémoire de la galère de Koper qui participa à la bataille de Lépante en 1571. Nous continuons le long de la rue Kidričeva, devant l'église Saint Nicolas (Fraternité des marins) de la fin du 16e siècle et du palais baroque Tutto ex Gavardo pour monter progressivement vers la petite place du musée qui par le côté sud de la rue Kidričeva reforme le palais maniériste de Belgramoni-Tacco aujourd'hui le siège du Musée régional de Koper. De là, nous ne sommes plus qu'à quelques pas de notre point de départ.</p>
 <p><b>03 Fontico (1392)</b> La façade de l'ancien grenier arbore les armoiries du podestat et capitaine Bernardo Diedo, avec la plus ancienne représentation des armoiries de la ville de Koper, datant de 1432.</p>	 <p><b>08 Église et monastère Ste-Anne (sveta Ana)</b> Ce véritable trésor artistique avec ses bancs de chœur gothique flamboyant du XVIe siècle est le plus grand monument de bois sculpté de l'ancienne Istrie vénitienne. Horaires : ouvert tous les jours de 7 heures à 20 heures. Plus d'informations : +386 (0)5 307 34 70 Entrée gratuite.</p>	
 <p><b>04 Prešernov trg (Place Prešeren)</b> Prešernov trg, avec la porte Muda (1516) qui était la porte centrale donnant vers les terres, et la fontaine Da Ponte (1666), est considérée comme la place la plus importante à l'intérieur des murs d'enceinte.</p>	 <p><b>09 Réserve naturelle de Škočjanski zatok</b> Ce marais saumâtre, le plus vaste de Slovénie, possède des caractéristiques botaniques, zoologiques et paysagères exceptionnelles et abrite plus de 220 espèces d'oiseaux migrateurs, dont 45 espèces d'oiseaux nicheurs. Horaires : Tous les jours : du lever au coucher du soleil Pour plus d'informations : +386 (0)5 626 03 70 Distance du terminal passagers : environ 3 km Réservation nécessaire pour les visites guidées pour les groupes (10-25 visiteurs). La visite guidée assurée par le gérant de la réserve est payante. L'entrée à la réserve naturelle est gratuite pour les particuliers.</p>	
 <p><b>05 Carpaccio trg (Place Carpaccio)</b> Cette place qui porte le nom de Vittore Carpaccio, peintre vénitien qui aurait vécu et travaillé à Koper au XVIe siècle avec son fils Benedetto, dans la maison de Carpaccio qui date du XIVe siècle. La Taverne, ancien entrepôt de sel du temps de la République de Venise, se reforme sur la mer. Au milieu de la place s'élève la colonne de Sainte Justine, dédiée à la mémoire de la galère de Koper qui participa à la bataille de Lépante en 1571.</p>		